

INFORMAȚII PERSONALE



✉ grazziella.predoiu@e-uvt.ro

Sexul Feminin | Naționalitatea Română

EXPERIENȚA PROFESIONALĂ

- 01/09/2016 – prezent **Conferentiar Universitar Dr.**
 Colectivul de Limba și literatura germană, Universitatea de Vest din Timișoara,
 Bd. V. Parvan 4, 300223 Timișoara, <http://www.uvt.ro>
- 31/01/2000-01/09.2016 **Lector Universitar Dr.**
 Colectivul de Limba și literatura germană, Universitatea de Vest din Timișoara,
 Bd. V. Parvan 4, 300223 Timișoara, <http://www.uvt.ro>
- 01/09/1997 – 31/01/2000 **Asistent Universitar**
 Colectivul de Limba și literatura germană, Universitatea de Vest din Timișoara,
 Bd. V. Parvan 4, 300223 Timișoara, <http://www.uvt.ro>
- 01/09/1993 – 01/09/1997 **Profesor titular de limba germană**
 Liceul Carmen Silva din Timișoara,
 Bd. C. D. Loga 45, 300020 Timișoara, <http://www.liceulpedagogic-tm.ro/>
 și la
 Liceul J. L. Calderon din Timișoara,
 Str. Pestalozzi 14, 300115 Timișoara, <http://jcalderon.ro/>

EDUCAȚIE ȘI FORMARE

- 01/09/2014 – 10/09/2014 **Bursă Justus-Liebig Universität Gießen, Germania**
- 21/07/2013 – 30/07/2013 **Bursă Justus-Liebig Universität Gießen, Germania**
- 01/09/2008 – 30/09/2008 **Bursă Franz Werfel ÖAD, Institutul de Germanistică al Universității din Viena, Austria**
- 01/10/2001 – 01/06/2003 **Bursă postdoctorală Franz Werfel ÖAD, Institutul de Germanistică al Universității din Viena, Austria**
- 01/07/1997 – 05/02/2000 **Doctorat Universitatea „Lucian Blaga“ din Sibiu** EQF 8
- 01/03/1999 – 30/06/1999 **Bursă doctorală ÖAD, Institutul de Germanistică al Universității din Viena, Austria**
- 01/07/1998 – 30/07/1998 **Bursă doctorală, Donauschwäbisches Institut für Geschichte und Landeskunde, Tübingen, Germania**
- 1988 – 1993 **Studii universitare în cadrul Facultății de Filologie a Universității din** EQF 6

Timișoara, Secția Română-Germană

- 1983 – 1987 Liceul de Filologie-Istorie “Johannes Honterus” din Brașov, secția filologie-istorie cu limba de predare germană EQF 4
- 1975 – 1983 Școala Generală Prejmer, jud. Brașov cu limba de predare germană

COMPETENTE PERSONALE

Limba(i) maternă(e) Română

Alte limbi străine cunoscute

	INTELEGERE		VORBIRE		SCRIERE
	Ascultare	Citire	Participare la conversație	Discurs oral	
Germană	C2	C2	C2	C2	C2
Engleză	B2	B2	B2	B2	B2

Niveluri: A1/2: Utilizator elementar - B1/2: Utilizator independent - C1/2: Utilizator experimentat
 Cadrul european comun de referință pentru limbi străine

Competențe de comunicare

Competențe organizaționale/manageriale

- Excelente competențe de comunicare dobândite prin experiența didactică și pedagogică, precum și prin participarea la numeroase conferințe naționale și internaționale
- Leadership- vicepreședinta Societății Germaniștilor din România (incepand din 2019)
- Leadership – președinta Filialei Timișoara a Societății Germaniștilor din România (2016-2019)
- Management organizațional demonstrat ca și coorganizator a numeroase conferințe, precum:
 - Conferința Internațională Inter- und Multikulturalität in Südosteuropa, Universitatea de Vest din Timișoara, 26 – 28/09/1997.
 - Congresul al VII-lea Germaniștilor din România, Universitatea de Vest din Timisoara, 2006.
 - Conferința Internațională Inter- und Multikulturalitat im Banat, Universitatea de Vest din Timișoara 23 – 24/10/2009.
 - Conferința Internațională Germanistik heute: Sprache-Literatur-Kultur Universitatea de Vest din Timișoara 15 – 16/10/2010.
 - Simpozionul „40 Jahre Aktionsgruppe Banat” 2012, Catedra de Germanistică a Universității de Vest în cooperare cu IKGS München.
 - Simpozionul „20 ani de Biblioteca Austriacă la Timișoara”, Universitatea de Vest din Timișoara.
 - Congresul al X-lea Germaniștilor din România, 31/05/2015 – 04/06/2015 Universitatea Transilvania Brașov
 - Congresul al XI-lea Germanistilor din Romania 12-16.06.2018 Universitatea din Oradea
 - Banater Szenarien in Herta Müllers Texten. Conferinta internationala. Deutschsprachige Literatur des Banats. Timisoara, 13-19.10.2023

Competențe dobândite la locul de muncă

- Competențe pentru munca în echipă dobândite prin colaborările la diferite proiecte de cercetare.

- Competențe informatice ▪ Excelente competențe a instrumentelor Microsoft Office™, internet research si data mining.
- Alte competențe ▪ Traducător autorizat notarial.
- Permis de conducere ▪ B.

INFORMATII SUPLIMENTARE

Publicații Lista completă anexată la acest document

- Proiecte
- 2001-2003: Proiect de cercetare cu finanțare internațională, obținut prin competiție internațională. Finanțator ÖAD și Österreichisches Bildungsministerium. Tema a constituit-o opera poetului experimental Oskar Pastior. Calitatea mea: director unic de proiect. Proiectul a fost finalizat reprezentând monografia mea „Sinn-Freiheit und Sinn-Anarchie”, Viena, Frankfurt/Main: Editura Peter Lang, 2004.
 - 2003-2005: Participare la grantul CNCISIS, cod 247: „Dicționar al scriitorilor din Banat” la Universitatea de Vest din Timișoara sub conducerea Prof. univ. Dr. Iosif-Cheie-Pantea și Prof. univ. Dr. Alexandru Ruja.
 - 2010-2016: realizarea în parteneriat cu Institutul de Studii Banatice „Titu Maiorescu” al Academiei Române, Filiala Timișoara a „Enciclopediei Banatului” pe baza Convenției Nr. 925/11.11.2010.
 - 2012-2013 Participare la proiectul „Streifzüge durch Literatur und Sprache”, împreună cu Clubul Oamenilor de Afaceri din Timișoara și Consutulat Republicii Federale Germania din Timișoara. Director de proiect Graziella Predoiu/Petra Beate Kory. Proiectul a fost finalizat cu editarea volumului Streifzüge durch Literatur und Sprache, Timișoara: Mirton, 2013.
 - Membră în perioada 2014-2016 în proiectul internațional „Spielarten der Ankunft. Die deutsche Literatur aus Rumänien nach der Übersiedlung” finanțat de Comisia pentru Istoria și Cultura Germanilor din Sud-Estul Europei, director dr. Olivia Spiridon de la IdGL Tübingen.
- Conferințe
Seminarii
- *Multi- und Interkulturalität im Deutschunterricht*. Lucrare în colaborare cu Roxana Nubert. Sesiunea anuală a Universității „Lucian-Blaga” Sibiu, 10 – 12/05/1996.
 - *Themen und Motive in den Texten Herta Müllers*: Prelegere la Conferința internațională „40 Jahre Temeswarer Germanistik”, Universitatea de Vest din Timișoara, 24 – 27/10/1996.
 - *Diesseitsutopie und Jenseitsverwirklichung in Ilse Aichingers „Die größere Hoffnung“*: Lucrare la Sesiunea anuală a Universității „Lucian-Blaga” Sibiu, 16 – 18/05/1997.
 - *Das Phänomen der Krankheit in Thomas Manns Zauberberg und in Thomas Bernhards Die Kälte*: Lucrare la Congresul al IV-lea al Germaniștilor din România, Sinaia 02 - 05/06/1997.
 - *Multikulturalität bei Herta Müller*: Lucrare la Conferința internațională Inter- und Multikulturalität in Südosteuropa, Catedra de Germanistică a Universității de Vest din Timișoara, 24 – 27/10/1997.
 - *Herta Müllers Auseinandersetzung mit der Diktatur. Der Roman Herztier*: Lucrare la Sesiunea anuală a Universității „Lucian-Blaga” Sibiu, 14 – 16/05/1998.
 - *Franz Innerhofers Schöne Tage als Beispiel eines negativen Heimatromans*: Lucrare la Sesiunea anuală a Universității Transilvania din Brașov, 03 – 05/03/1998.
 - *Die Fremdheit in Herta Müllers Erzählung Reisende auf einem Bein*: Prelegere la Conferința „Inter und Multikulturalität in Südosteuropa” a Catedrei de Germanistică a Universității de Vest din Timișoara, 26 – 28/09/1997.
 - *Stilmittel in Herta Müllers Prosa*: Lucrare la Sesiunea anuală a Universității „Lucian-Blaga” Sibiu, 13 - 15/05/1999.
 - *Der Raum in Thomas Bernhards Erzählung Der Keller*: Lucrare la Sesiunea de comunicări științifice

„Südosteuropa: Paradigmenwechsel und Partialität“ a Catedrei de Germanistică a Universității de Vest din Timișoara, 26 – 28/10/1999.

- *Negative Dorfidyllen bei Herta Müller*: Sesiunea de comunicări științifice a Universității Transilvania din Brașov, 10 – 12/03/2000.
- *Herta Müllers „Sprache der schonungslosen Bilder“*: Lucrare la al V. Congresul al V-lea al Germaniștilor din România, Universitatea Alexandru-Ioan-Cuza Iași, 03 – 05/06/2000.
- *Das Angstmotiv in Rilkes Die Aufzeichnungen des Malte Laurids Brigge und in den epischen Texten Herta Müllers*: Sesiunea de comunicări științifice „75 Jahre seit Rilkes Tod“ a Universității Transilvania Brașov, 08 – 11/03/2001.
- *Die epischen Texte der Aktionsgruppe Banat*: Sesiunea anuală a Universității „Lucian-Bлага“ Sibiu, 26 – 28/04/2001.
- *Die Rolle der rumänischen Sprache in den Texten Herta Müllers. Sprach- und Bildinterferenzen.*: Sesiunea de comunicări științifice „Deutsche Regionalliteraturen im Banat und in Siebenbürgen im Vielvölkerraum“ a Universității Babeș-Bolyai Cluj-Napoca în colaborare cu Institut für donauschwäbische Geschichte und Landeskunde Tübingen, 27 – 29/05/2001.
- *Oskar Pastior oder „die Trauer des Verwirrens“*: *Poetologische Anmerkungen zum Werk Oskar Pastiors*: Sesiunea de Comunicări Științifice a Universității Transilvania din Brașov, 04 – 05/03/2004.
- *Aussichtslosigkeit und Banater Provinz*: Conferința „Das Banat ein europäischer Kulturraum. Deutsche Kultur im Kontext einer Vielvölkerregion, organizată de Gerhard-Hauptmann-Haus Düsseldorf în colaborare cu Catedra de Germanistică a Universității de Vest din Timișoara, 22 – 25/09/2004.
- *Pastior und Jelinek: Ein Weg zu Nestroy über die Methode der Avantgarde und der Sprachspiele*: Sesiunea de comunicări a bursierilor Franz Werfel, Viena 27 – 28/05/2005.
- *Sinnverweigerung und Sinnwucherung in den Texten Oskar Pastiors*. Conferința internațională „Literatur aus Ostmittel- und Südosteuropa-Ein Paradigmenwechsel? Neue Lesarten und Fallbeispiele“ a Universității Babeș-Bolyai Cluj-Napoca în colaborare cu IKGS München, 10 – 12/10/2005.
- *Diktatur und Verrat in Eginold Schlattners Roman Rote Handschuhe*: Sesiunea de comunicări științifice a Universității Babeș-Bolyai Cluj-Napoca, 03 – 05/04/2006.
- *In der Zwickmühle der Zeit. Überleben und Leben in Eginold Schlattners Roman Das Klavier im Leben*: Congresul al VII-lea al Germaniștilor din România, Universitatea de Vest din Timișoara, 22 – 26/05/2006.
- *Literaturwissenschaftliche und rumäniendeutsche Bücher am Lehrstuhl nach 1990*. Lucrare în colaborare cu Petra Beate Kory la Congresul al VII-lea al Germaniștilor din România, Universitatea de Vest din Timișoara, 22 – 26/05/2006.
- *„Schreiben gegen herrschende Konventionen. Zu Pastiors avantgardistischem Oeuvre“*. Lucrare la Workshop-ul „Interkulturelle Perspektiven. Die rumäniendeutsche Literatur im europäischen Kontext“ Universitatea București, 08 – 09/11/2007.
- *„Kein Chaos ohne Bedeutung, keine Bedeutung ohne Chaos“ – zu den Texten Oskar Pastiors*. Lucrare în cadrul Sesiunii New Europe College, București, 10 – 12/01/2008.
- *„Leben ist fertig werden mit Geschichte und nicht zugrunde gehen.“ Zu Georg Schergs Roman Paraskiv Paraskiv*. Lucrare la al VIII-lea Congres al Germaniștilor din România, Universitat Babeș-Bolyai Cluj-Napoca, 25 – 28/05/2009.
- *Das Banat als Topos in den Texten von Cătălin Dorian Florescus*. Sesiunea de comunicări științifice „Inter- und Multikulturalität im Banat“, Catedra de Germanistică a Universității de Vest din Timișoara, 23 – 24/10/2009.
- *Übersetzen als „Sonderfall des Selberschreibens“ – Oskar Pastior / Francesco Petrarca*: 33

Gedichte. Conferința internațională „Sprache – Literatur – Kultur“, Catedra de Germanistică a Universității de Vest din Timișoara, 15 – 16/10/2010.

- *Herta Müller – Mircea Cărtărescu: ein Annäherungsversuch*. Conferința internațională „Interkulturelle Beziehungen im Spiegel der Sprache und Literatur. Dokumentation und Deutung“ a Universității „Lucian Blaga“ Sibiu în colaborare cu IKGS München, 19 – 20/11/2010.
- *Identitätsverlust und Trauma in Doron Rabinovici „Suche nach M.“* Sesiunea de comunicări științifice a bursierilor Franz Werfel, Viena, 15 – 16/04/2011.
- *„Belüge mich, aber belüge mich schön“ Lüge und Verrat in Richard Wagners Roman*. Conferința internațională „40 Jahre Aktionsgruppe Banat“, Catedra de Germanistică a Universității de Vest din Timișoara în colaborare cu IKGS München, 27 – 28/04/2012.
- *Das Groteske und die satirische Posse in Nestroys „Häuptling Abendwind oder das gräuliche Festmahl“*. Prelegere în cadrul Bibliotecii Austria, 23/10/2012.
- *„Der Nullpunkt der Literatur“ Zu Dieter Schlesiaks Roman „Capesius, der Auschwitzapotheke“*. Congresul al IX-lea al Germaniștilor din România, Universitatea din București, 03 – 06/06/2012.
- *„Gefahr ins Leere zu stürzen.“ Außenseiter und aus der Realität Ver-rückte in den Texten Herta Müllers*: Conferință internațională Universitatea „Paul Valery“ Montpellier, 22 – 24/11/2012.
- *„Das Vermögen endloser Interpolation im Gewesenen“. Zur Funktionsweise von Erinnerung und Gedächtnis bei Herta Müller*. Conferință internațională „Rumäniendeutsche Erinnerungskulturen“ IKGS München în colaborare cu LMU München, 27 – 29/06/2013.
- *„Meine Bockigkeit mich skrupulös als Sprache zu verhalten, steckt und wuchert in den Texten“ Zum Schreiben Oskar Pastiors*: Conferința internațională „Experimentelle Poesie in Mitteleuropa“, Universitatea Dortmund, 12 - 14/10/2013, Hünfeld/Germania.
- *Isolation oder Geborgenheit: zwei Facetten der Realität. Von Marlen Haushofers „Die Wand“ zu Julian Pölslers Verfilmung „Die Wand“*: Conferința bursierilor Franz Werfel, Viena, 27 – 28/03/2015
- *Machtstrukturen und Sprachkompositionen: Jelinek und Müller*: Conferința Schreiben als Widerstand Elfriede Jelinek / Herta Muller (Viena, 26-27.XI. 2015)
- *Raumkonstellationen in Marlen Haushofers Roman Die Wand*. Sesiunea de comunicări științifice a Universității Lucian Blaga Sibiu (19-21.XI. 2015)
- *Weiblichkeitsdarstellungen in den Texten Herta Mullers*. Conferința internațională a Universității Transilvania Brașov (8-9.IV. 2016)
- *Der Koffermotiv in der rumänien-deutschen Literatur mit besonderer Berücksichtigung von Herta Müller und Franz Hodjak*. Conferința internațională „50 Jahre Temeswarer Germanistik“ Universitatea de Vest din Timișoara, (20-22.10.2016)
- *„Einzelwanderin“ auf Schleichpfaden: Zum interkulturellen Roman „Die Erdfresserin“ von Julia Rabinowich*. Sesiune de comunicări științifice a Universității „Lucian Blaga“ Sibiu: Zwischen Fakten und Deutung. Wege interkultureller Germanistik. 24-26.11. 2016
- *Wollust und Gewalterotik: Zu Leopold von Sacher-Masochs Venus im Pelz*. Conferința bursierilor Werfel, Universitatea din Viena, 25-28.04. 2017.
- *Grenzerfahrungen: Zu Dimitre Dinevs interkulturellem Roman Engelszungen*. Sesiune de comunicări științifice a Universității „Lucian Blaga“ Sibiu: Interkulturalität in Sprache und Literatur: Assimilation-Abgrenzung-Austausch. 24-25.11. 2017
- *Die Grenze in Olga Grjasnowas Roman Der Russe ist einer der Birken liebt*: Sesiunea de comunicări științifice a fostilor bursieri Franz Werfel, Viena, 2018.
- *Erinnerungsorte in Südosteuropa*. Congresul internațional XI al Germaniștilor din România, 3-7.06. Oradea 2018.

- Sprachnomaden: Mehrsprachigkeit am Beispiel von Olga Grajsnowas *Der Russe ist einer der Birken liebt*. Sesiune de comunicari stiintifice a Universitatii „Lucian Blaga“ Sibiu, 21. 11, 2018.
- Meine Bockigkeit mich skrupulos als Sprache zu verstehen, steckt und wuchert in meinen Text. 50 de ani de germanistica la Sibiu. Conferinta internationala a Universitatii „Lucian Blaga“ Sibiu, 24-26.10. 2019.
- [D] er Lauf der Welt sieht das nicht vor, das aus so einem was wird. „Außenseitertum und Untergang in Melinda Nadj Abonjis Roman“ Schildkrötensoldat. Conferinta Universitatii „Transilvania“ Aprilie 2020.
- *Schreiben mit der Schere: Herta Müllers Collagenband Vater telefoniert mit den Fliegen*. Conferinta internationala a Universitatii „Lucian Blaga“ Sibiu, 6.11. 2020.
- Mitleid und Furcht. Zur Rolle der Tiere in Herta Müllers Texten. Conferinta Universitatii „Transilvania“ Brasov, 24.05.2021
- Die Essayistik Herta Müllers. Conferinta internationala a „Unversitatii Lucian Blaga“, Sibiu, 5.11. 2021
- Aufbruch und Neuroorientierung in den Texten Herta Müllers. Kongress Mitteleuropa. Universitatea Olsztyn, 22-24.10.2022
- [Überall] stand eine Erinnerung wie ein Gespenst. Die Darstellung der Banater Provinz in Nadine Schneiders Roman „Drei Kilometer“. In: „Deutsches literarisches und kulturelles Erbe im südosteuropäischen Raum. Jahrestagung des Lehrstuhls für Germanistik an der Lucian Blaga Universität. 4-5.11.2022
- Spurensuche in der Vergangenheit: Zu Nadine Schneiders Roman „Wohin ich immer gehe“ Deutsche Sprache, Literatur, Kultur im östlichen Europa. Universitatea de Vest din Timisoara. 18-20. V. 2023
- Banater Szenarien in Herta Müllers Texten. Conferinta internationala. *Deutschsprachige Literatur des Banats*. Timisoara, 13-19.10.2023
- „Was denkst du, gibt es Orte, die uns in die Vergangenheit blicken lassen und uns gleichzeitig die Zukunft zeigen?“ Zur inneren Auseinander-setzung mit der Vergangenheit in Iris Wolfs Roman *Halber Stein* „Deutsches literarisches und kulturelles Erbe m südosteuropäischen Raum“ Conferinta Universitatii „Lucaina Blaga“ Sibiu, 3. – 4. 11. 2023

Afilieri

- Membră a Societății Germaniştilor din România (Gesellschaft der Germanisten Rumäniens)
- Membru fondator al Societății Culturale Româno-Germane (Deutsch-Rumänische Kulturgesellschaft)

ANEXE

Timișoara, 25.10 2023

Conf. univ. dr. Graziella Predoiu